



# עגלת תאומים Holala Twin

הוראות שימוש וטיפול



Shop Online

[www.chiccoisrael.co.il](http://www.chiccoisrael.co.il)

משוק ע"י דורון

היצרן: Chicco Artsana S.P.A, סין.

שם דגם יצרן: Holala Twin

היבואן: דורון יבוא ויצוא בע"מ, א.ת. ג'וליס

ח.פ. 511345241 טל': 04-9966333 [www.davron.co.il](http://www.davron.co.il)



# חשוב: שמרו לשימוש עתידי קראו בקפידה!

יש לקרוא בעיון את ההוראות שלהלן לפני השימוש,  
ולשמור עליהן לצורך התייחסות בעתיד.  
אי קיום הוראות אלה עלול לסכן את הילד.

השימוש בעגלה מיועד לילד מגיל לידה עד 36 חודשים ועד למשקל  
15 ק"ג.

**אזהרה:** לילדים מלידה עד גיל 6 חודשים יש להנמיך את משענת  
הגב למצב הנמוך ביותר.

**אזהרה:** לילדים מלידה ועד גיל 6 חודשים יש לוודא כי הזווית בין  
המושב למשענת הגב היא יותר מ- 150 מעלות.

**אזהרה:** אין להשאיר את ילדך ללא השגחה.

**אזהרה:** יש לחגור את ילדך בכל עת.

**אזהרה:** אין לאפשר לילדך לשחק עם העגלה.

**אזהרה:** למניעת חנק, יש להרחיק מהישג ידם של ילדים את

כל חלקי הפלסטיק ושקיות האריזה.

**אזהרה:** הרכבת העגלה תעשה רק ע"י מבוגר.

**אזהרה:** השימוש בעגלה יעשה רק ע"י מבוגר שיוודע לתפעל בדרך  
בטוחה את העגלה.

**אזהרה:** למניעת פציעה יש להרחיק את ילדך בעת פתיחה או  
קיפול של העגלה.

**אזהרה:** יש להפעיל את התקן הבלימה בעת הושבת הילד בעגלה  
או בעת הוצאתו ממנה.

**אזהרה:** יש להשתמש בבלם העגלה תמיד כשהעגלה עוצרת.

**אזהרה:** יש להשתמש תמיד ברצועות הכתפיים, רצועת המותניים  
בשילוב עם רצועת המפשעה.

**אזהרה:** יש להשתמש בחגורת המותניים בשילוב עם חגורת המפשעה.

**אזהרה:** יש לוודא לפני השימוש שכל התקני הנעילה במצב נעול.

**אזהרה:** אין להסיע יותר מילד אחד בכל פעם.

**אזהרה:** כל מטען המחובר לידיית או/וגם לחלק האחורי של משענת הגב או/וגם לצדי העגלה יכול להשפיע על יציבות העגלה.

**אזהרה:** אין להשאיר את העגלה על משטחים לא חלקים או

בירידה כשהילד יושב בה, גם כאשר הבלמים בשימוש.

**אזהרה:** כאשר העגלה לא בשימוש, יש לאחסן אותה הרחק מילדים.

**אזהרה:** לאחר חשיפה לשמש יש לבדוק שחלקי המתכת

והפלסטיק לא חמים מדי ורק אז להושיב את הילד.

החשיפה לשמש עלולה לגרום לדהיית הבד.

**אזהרה:** מוצר זה אינו מתאים לריצה או החלקה.

**אזהרה:** אין להעמיס יותר מ-5 ק"ג בסל האחסון.

**אזהרה:** כל משקל נוסף שמונח על ידיית העגלה או על סל האחסון משפיע על יציבות העגלה.

**אזהרה:** אין להשתמש בחלקי חילוף ואביזרים שלא אושרו ע"י היצרן/ יבואן.

**אזהרה:** אין להשתמש בעגלה אם התגלה בה פגם, שבר או סדק.

**אזהרה:** לפני השימוש יש לוודא שהתקני החיבור של מרכב הישיבה מחוברים כראוי.

**אזהרה:** למניעת סכנת חנק אין לתת לילדך חלקים או משחקים עם חוטים.

**אזהרה:** חל איסור להעלות את העגלה בעת שהילד יושב בה במדרגות או במדרגות נעות.

**אזהרה:** בזמן ירידה או עליה במדרגות אין להשאיר את הילד בעגלה.

**אזהרה:** יש להימנע ממגע עם מי ים. המליחות עלולה לגרום לחלודה.

**אזהרה:** אין להשתמש בעגלה בחוף הים.

**אזהרה:** מוצר זה אינו צעצוע. אין לאפשר לילדך לשחק עם העגלה.

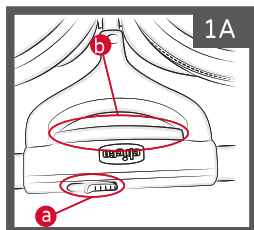
**אזהרה:** יש להיות ערניים לגבי הסיכון של אש גלויה ומקורות חום אחרים בקרבת העגלה כגון: תנורי חימום חשמליים, תנורי גז וכו'.

### פתיחת והרכבת העגלה:

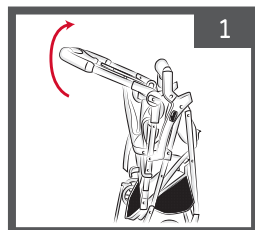
**אזהרה:** בעת פתיחת העגלה יש לשים לב שילדך או ילדים אחרים

לא נמצאים בקרבת העגלה.

**אזהרה:** יש לוודא שהילד רחוק מהחלקים הנעים של העגלה.

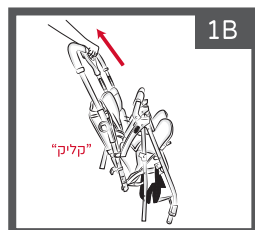


החלק את הכפתור (a) שמאלה ובמקביל לחץ על כפתור הרחב (b).



על מנת לפתוח את העגלה יש לאחוז בידית ולהרים אותה למנח אנכי.

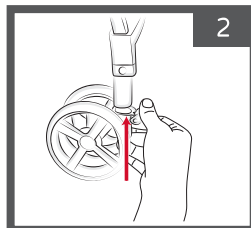
משוך את הידית כלפי מעלה על מנת לפתוח את מסגרת העגלה, עד הישמע "קליק" הנעילה. במידה וידית האחיזה אינה נעולה במקומה במנח האנכי, יש לחזור על הפעולה בסעיף 1.



**אזהרה:** לפני השימוש יש לוודא שהעגלה נעולה במצב פתוח, שהתקני הנעילה מותקנים בבטחה ונעולים במנגנון הנעילה האחורי של העגלה.

## הרכבת הגלגלים הקדמיים:

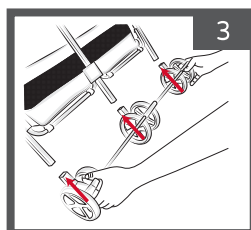
הכנס את הגלגלים הקדמיים למקומם עד אשר יינעלו במקומם.



**אזהרה:** לפני השימוש יש לוודא שהגלגלים מחוברים היטב למסגרת העגלה ע"י משיכת הגלגל מהמסגרת.

## הרכבת הגלגלים האחוריים:

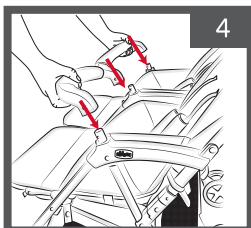
הרכב את הגלגלים האחוריים על ציר שלהם, חבר את הציר האחורי להחריצים הייעודים במסגרת העגלה, והדק עד הישמע "קליק" הנעילה.



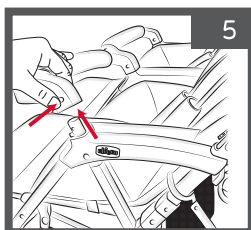
**אזהרה:** לפני השימוש יש לוודא שהגלגלים מחוברים היטב למסגרת העגלה ע"י משיכת הגלגל מהמסגרת.

## פגוש:

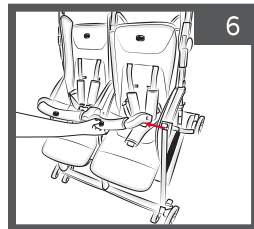
חבר את הפגוש לשלושת החריצים המתאימים הממוקמים על משענות הידיים, דחוף עד הישמע "קליק" הנעילה.



להסרת הפגוש יש ללחוץ על הכפתורים בצידי הפגוש ולמשוך החוצה.



ניתן לפתוח את הפגוש רק בצד אחד של המושב על מנת להקל על הושבת / הוצאת הילד מהעגלה.

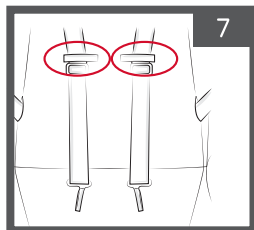


**אזהרה:** יש לוודא שהילד חגור היטב בכל עת. הפגוש אינו חלק מאמצעי הבטיחות של העגלה.  
**אזהרה:** אין לאחוז בפגוש כדי להרים את העגלה עם הילד היושב בתוכה.

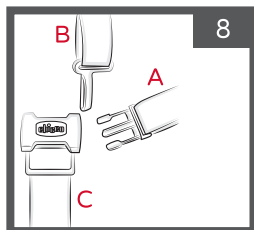
### שימוש ברצועות הבטיחות:

לעגלה זו מערכת רצועות בטיחות בעלת 5 נקודות חגירה, הכוללות 2 רצועות כתפיים, רצועת מותניים ורצועת מפשעה עם אבזם. רצועות הכתפיים בעלות שני מצבי גובה.

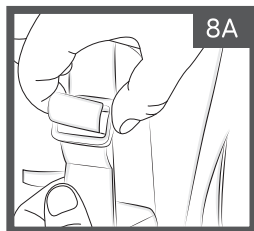
**אזהרה:** על מנת להתאים את רצועות הבטיחות לגוף התינוק, מגיל לידה עד 6 חודשים, יש להשתמש ברצועות הכתפיים ותחילה יש להעביר אותם דרך שני חריצי מתאמי הגובה.



הושב את ילדך בעגלה והדק את רצועות הבטיחות. ראשית הכנס את שתי הלשוניות (A) לאבזם ברצועות הכתפיים (B) ולאחר מכן הכנס לתוך אבזם המפשעה (C).



התאם את גובה רצועות הכתפיים כך שיתאימו נכון לגובה כתפי ילדך.  
וודא תמיד שהרצועות מהודקות כראוי.  
לפתיחת הרצועות יש ללחוץ על השיניים משני צידי האבזם.



**אזהרה:**  
**אזהרה:**  
**אזהרה:**

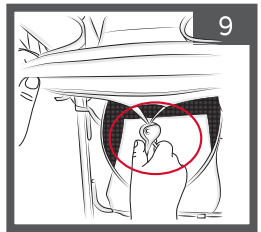
אין לערוך התאמות בעגלה כאשר הילד יושב בה.  
יש לחגור את ילדך בכל עת.  
יש להשתמש תמיד ברצועות המותניים בשילוב עם רצועת  
המפשעה ולהשתמש תמיד בכל 5 נקודות החגירה.

**אזהרה:**  
**אזהרה:**

יש לוודא שהרצועות מתוחות ולא מסובבות.  
במקרה של הוצאת הבד לצורך ניקוי יש להרכיב מחדש  
בצורה נכונה המתאימה בדיוק לפי החורים המיועדים.

**התאמת משענת הגב:**

משענת הגב מתכווננת באמצעות מנגנון התאמת החגורה במשענת  
הגב.  
להורדת משענת הגב, לחץ על הכפתורים משני צידי האבזם וכוון  
את משענת הגב עד למנח הרצוי.  
להרמת משענת הגב, לחץ על שני הכפתורים הרחביים הכוונן  
ומשוך את החגורה עד שתגיע למנח הרצוי.



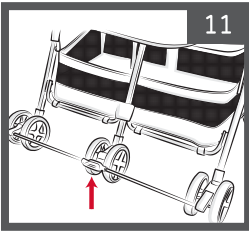
**אזהרה:** במידה והילד יושב בעגלה, הדבר עלול להקשות  
על פעולות אלו.

**בלם אחורי:**

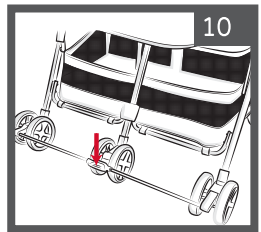
**אזהרה:** יש להפעיל את הבלם בכל פעם שהעגלה במצב עצירה.  
**אזהרה:** אין להשאיר את העגלה בירידה גם כאשר הבלם מופעל.

הבלם האחורי מחובר לגלגלים האחוריים בהתאמה, אפשר בו זמנית לעצור את שניהם  
באמצעות דוושה אחת במרכז.

**לשחרור - יש**  
לדחוף את  
הדוושה כלפי  
מעלה.



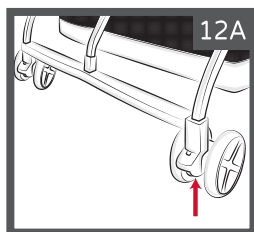
**לנעילה - יש ללחוץ**  
כלפי מטה על  
הדוושה במרכז  
מוט הגלגלים  
האחוריים.



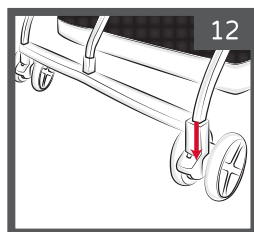


## גלגלים קדמיים מסתובבים:

על מנת לבטל מצב  
גלגלים מסתובבים  
יש להרים את  
הדוושה.



להעברת מצב  
הגלגלים הקדמיים  
למסתובבים, יש  
ללחוץ על הדוושה  
שממוקמת בין  
הגלגלים הקדמיים.

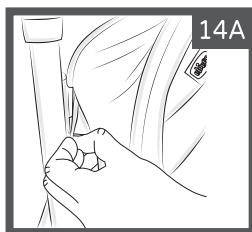


**אזהרה:** יש לוודא ששני הגלגלים נמצאים תמיד באותו מצב,  
שניהם יחד מסתובבים או שניהם יחד נעולים.

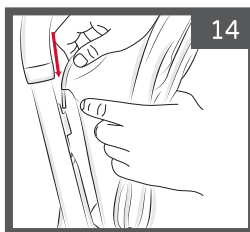
**אזהרה:** מצב הגלגלים המסתובבים גורם לעגלה להיות קלה לתמרון,  
מומלץ לבטל את סיבוב הגלגלים הקדמיים על משטחים  
שאינם אחידים כדי להבטיח יציביות טובה יותר.

## התאמה ושימוש בגגון:

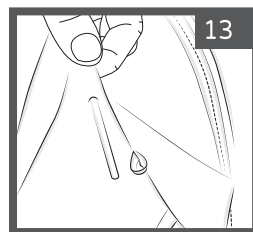
**אזהרה:** יש לתקן את הגגון לשני מושבי העגלה. יש לוודא שהגגון  
מותקן היטב ומאובטח במקומו.



הדק אותם באמצעות  
הרצועות האלסטיות.

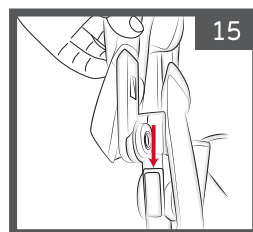
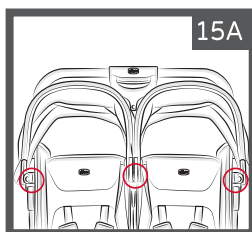


הכנס את קשתות המתכת  
לחריצים הייעודים במסגרת  
העגלה.

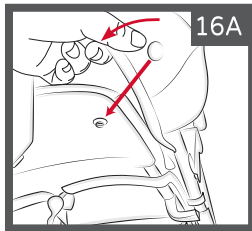


יש לוודא כי קשתות  
המתכת מוכנסות לחריצים  
המתאימים בבד הגגון.

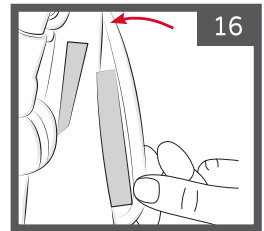
הדק את שלושת אבזמי הפלסטיק שעל  
הגגון, על ידי החלקתם אל המחבר  
המתאים במסגרת העגלה.



הצמד את  
כפתורי התיקתק.

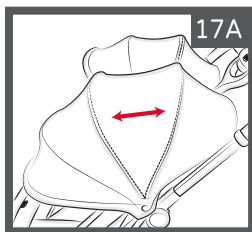


חבר את החלק  
האחורי של הגגון  
למשענת הגב  
באמצעות הסקוטש'ים  
בצדדים.

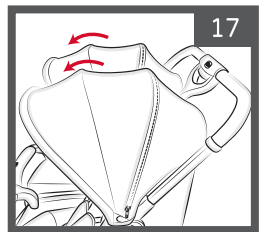


להסרת הגגון מהעגלה יש לחזור על אותן פעולות בסדר הפוך.

להגנה נרחבת  
יותר, יש לפתוח  
את הרוכסן  
שבגגון ולפתח את  
חלק הבד שנוטר.



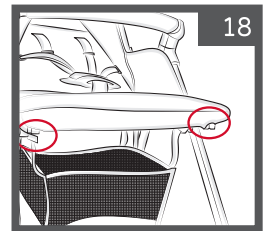
ניתן לפתוח את  
הגגון של כל מושב  
באופן עצמאי.  
לפתיחת הגגון, יש  
לדחוף את הקשת  
הקדמית קדימה.



לסגירה הגגון יש לחזור על אותן פעולות בסדר הפוך.

## מנח רגליים:

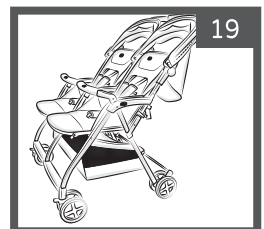
ניתן לכוון את מנח הרגליים לשני מצבים.  
לשינוי מנח הרגליים לחץ על הכפתור שנמצא מתחת למשענת  
הרגליים והורד/העלה את המשענת.

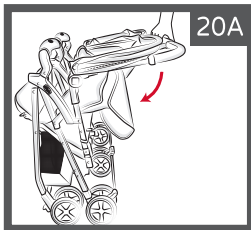


## קיפול העגלה:

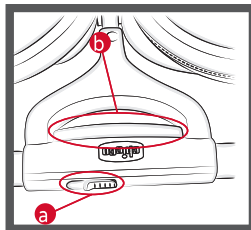
**אזהרה:** למניעת פציעה יש להרחיק את ילדך בעת פתיחה או  
קיפול של העגלה. וודא שבמהלך פעולות אלה החלקים  
הנעים של העגלה אינם באים במגע עם ילדכם.

ניתן לקפל את העגלה באמצעות יד אחת.  
לפני הקיפול יש לוודא כי סלי האחסון ריקים, שני הגגונים מקופלים  
ומשענת הגב מורמת לחלוטין.

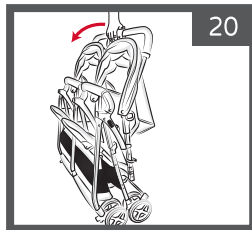




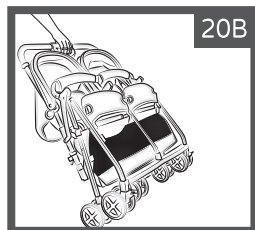
הבא אותה לסגירה מלאה  
על ידי הפניית ידית  
האחיזה כלפי מטה.



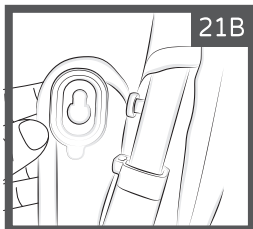
לסגירת העגלה, החלק את הכפתור (a) שמאלה  
ובמקביל לחץ על כפתור הרחב (b). המשך ללחוץ  
עליהם תוך כדי העברת הידית קדימה לקיפול העגלה.



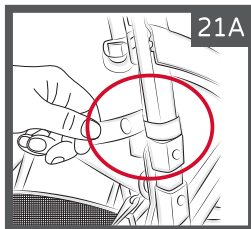
העגלה תינעל באופן אוטומטי במצב הסגור. לאחר הסגירה,  
העגלה עומדת בכוחות עצמה.  
ניתן לשאת את העגלה כמו במצב זה כאשר שומרים על הידית  
במצב אנכי.



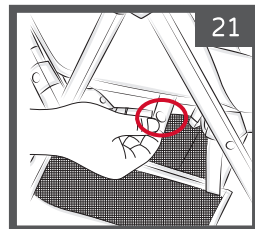
## הסרת הריפוד:



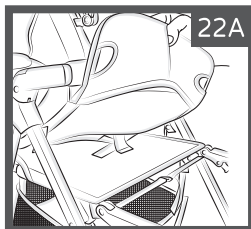
הוצא את כנפי הבד  
בצד משענת הגב  
מהפינים במסגרת  
העגלה.



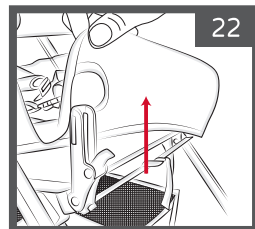
פתח את הסקוטש'ים  
סביב מסגרת העגלה.



להסרת הריפוד יש לשחרר  
את כפתורי התיקת  
מתחת למושב.

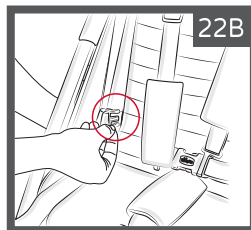
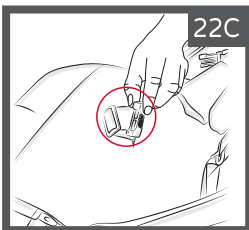


נתק בעדינות את הסקוטש'ים  
מתחת למושב.



תחילה משוך את ההריפוד  
ממשענת הרגליים.

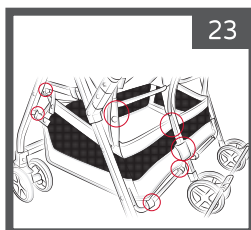
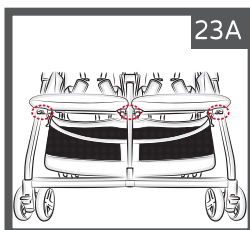
משוך החוצה את חגורת רצועת  
המפשעה ואת רצועות המותניים  
מהחריצים שלהם.



חזור על אותה פעולה עבור המושב השני.  
כדי להתאים שוב את רירית הטיולון, חזור על הצעדים המתוארים לעיל בסדר הפוך.

### סל אחסון:

כדי לפרק את סל הנשיאה יש  
לשחרר את כל הכפתורי התיקתק  
והסקוטש'ים.



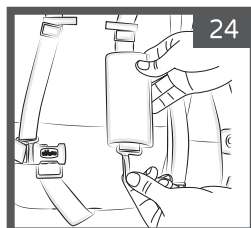
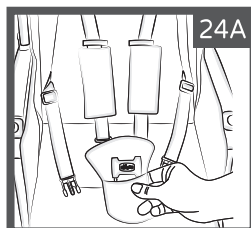
### תוספות:

**אזהרה:** התוספות המתוארות להלן עשויות להיות לא זמינות עבור  
גרסאות מסוימות של מוצר זה. אנא קרא בעיון את ההוראות  
על התוספות הזמינות עבור הדגם שנרכש.

#### כיסוי לרצועות כתפיים ורצועת מפשעה -

**בדגמים מסוימים** העגלה מגיעה עם ערכה המורכבת מ- 2 כיסויים לרצועות הכתפיים וכיסוי  
לרצועת המפשעה בכדי להבטיח את נוחות התינוק.

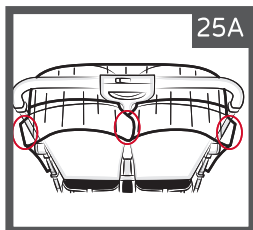
הכנס את רצועות הכתפיים דרך  
ריפוד רצועת הכתפיים והכנס את  
רצועת המפשעה לכיסוי.



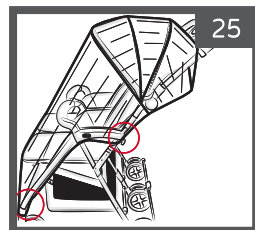
**אזהרה:** במידת הצורך התאם את רצועת המותניים על ידי לחיצה על אבזמים.

**אזהרה:** כדי להבטיח את שלומם של ילדכם, יש לחגור אותם בכל עת.

#### כיסוי גשם -



סגור את רצועות הסקוטש' סביב מסגרת העגלה כמתואר באיור.



הנח את כיסוי הגשם סביב הגגון והדק עם שלוש רצועות הסקוטש'. יש להקפיד לא לכסות את ידית האחיזה.

לאחר סיום השימוש בכיסוי הגשם, אפשר לו להתייבש כראוי לפני הקיפול.

**אזהרה:** אין להשתמש בכיסוי הגשם במידה והעגלה לא מצוידת בגגון, מכיוון שהדבר עלול לגרום לחנק. יש לפתוח את הגגון לפני הנחת כיסוי הגשם.

**אזהרה:** כאשר כיסוי הגשם מותקן על העגלה, לעולם אל תשאיר אותה חשופה לאור שמש ישיר עם הילד שבתוכה, שכן הטמפרטורה תעלה במידה ניכרת.


### דגשים לגבי העגלה:

הניקוי חייב להיעשות על ידי מבוגר. תקופתית, יש לנקות את העגלה עם מטלית לחה ולייבש עם מטלית יבשה על מנת למנוע היווצרות חלודה. אין להשתמש בחומרי ניקוי או חומרי הלבנה. תקופתית, יש לבדוק את העגלה ולוודא שאין ברגים רופפים, בלאי או קרעים. תקן או החלף חלקים במידת הצורך.

- ניתן לנקות את חלקי המתכת והפלסטיק באמצעות מטלית לחה ולייבש היטב.
- יש לשמור על הגלגלים נקיים מאבק ולכלוך. כל תקופה יש לבדוק את הגלגלים ולשמנם בעת הצורך, יש לנקות אותם מחול ומאבק.
- השיפה ממושכת לשמש עלולה לגרום לדהייה ובלאי.
- כשהעגלה אינה בשימוש יש לאחסנה במקום יבש ומוצל. לפני האחסנה יש לוודא שהיא יבשה, כולל הגגון.


### דגשים לגבי ריפוד העגלה:

- שים לב להוראות הכביסה המופיעות על גבי התגית של הטיילון.
- ניתן לנגב בעזרת מטלית לחה, מים קרים וסבון עדין. במקרה הצורך ניתן להסיר את הריפוד לכבס אותו אך ורק בכביסה ביד במים קרים, אין להכניס אותו למכונת כביסה.
- יש לייבש באופן טבעי, אין לייבש במייבש כביסה. אין להשתמש בחומרי הלבנה. אין לגהץ. אין לתת לניקוי יבש.

כביסה ביד בלבד 

אין להשתמש בחומרי הלבנה 

אין להשתמש במייבש כביסה 

אין לגהץ 

אין להשתמש בניקוי יבש 



